



*CHRËSTMAART
BEIM AN OM
SALL ZU HULDANG
Samsdes den 10. Dezember
Ab 4 Auer Mëttes
Fir Kleng & Gruuss*



*Bei enger gemütlicher Atmosphär
& verschidde Verkoofsstänn
Fir Essen & Dranken ass gesuarrigt*

Org: Les Amis de Huldange

KONVENIAT ZU BEESSLEK

Samstes, den 8. Oktober 2022, han sich di fréier Schüler zu Beesslek fir e Konveniat getraff.

Den Här Arno Bourgraff, en fréiere Beessleker, hatt dëse Konveniat organiséiert.

Invitéiert guffen all di Schüler, di van 1946 bis 1974/1975, zu Beesslek an der Schull woren. Nom Schulljor 1974/1975 guff di Beessleker Schull zougemat.

Verschiddener han sich mi wi 50 Jor net mi geseen, an dofirr wor d'Freed immens gruuss fir iwvert di aal Zégten ze schwätzen.

Viran der aaler Schull guffe paar Fotoe gemat irr et an de K-Restaurant op d'Burriplatz op Huldange gung, wu den Aperitif vam "aale" Beessleker, dem Schmitz Erny, spendéiert guff.

No engem goude Mëttigeessen, während deem aal Fotoen op engem Ecran gewise guffen, han di Beessleker e paar gesellig Stonne verbreit.

Heiansdo hate verschiddener sugar Tringen an den Auen. En 80jähriegen hat gemengt: "wa merr hokt hei net beienee wären, hätte verschiddener sich ni mi geseen".

Vill Adresse guffen ausgetosch an di letzt han de Restaurant rüschten owes verloss.

Et wor en onvergeesslichen Dag fir di Beessleker Meedercher a Jongen.



Text a Foto: Arno Bourgraff

10 ans Crèche "A Schmatts" tu étais là aussi?

Pour faire revivre des souvenirs du temps passé à la Crèche, nous aimerions bien éditer un livre avec des souvenirs et avec des recettes en rapport avec votre culture. Nous serions très contents de recevoir vos recettes, vos dessins et vos photos. Vous pouvez nous les faire parvenir par courrier ou courriel ou remettre vos souvenirs à la Crèche.

Cordialement
Crèche "A Schmatts"

CRECHE A SCHMATTs
Service d'éducation et d'accueil
3, rue de la Ferme
L-9912 TROISVIERGES
T +352 99 80 50 - 423
inscription.ctro@elisabeth.lu
www.elisabeth.lu

10 Joer Crèche "A Schmatts" warst du dobäi?

Fir un déi schéin Crëchezäit ze erënneren, geiffe mir gäer ee Buch mat ären Erënnerungen an äre Liblingsrezepter aus ärer Kultur gestalten. Dofir wäre mir immens frou iwwer är Rezepten, är selwer gemolte Biller/Fotoen. Dir kënt eis är Sachen an d'Crèche bréngen, per Post oder per Mail schecken. Mat léiwe Gréiss Crèche "A Schmatts"

CRECHE A SCHMATTs
Service d'éducation et d'accueil
3, rue de la Ferme
L-9912 TROISVIERGES
T +352 99 80 50 - 423
inscription.ctro@elisabeth.lu
www.elisabeth.lu

CIRCULATION

Il est porté à la connaissance du public que la délibération suivante du conseil communal de Troisvierges datant du 30 mai 2022, a été approuvée par Monsieur le Ministre de la Mobilité et des travaux publics par décision du 15 juin 2022, réf. 6 et par Madame la Ministre de l'intérieur en date du 17 juin 2022, réf. 322/22/CR:

3) CIRCULATION PRIORITES

ARTICLE 3/1 CEDEZ LE PASSAGE

Sur les voies énumérées ci-après, les conducteurs de véhicules et d'animaux doivent, aux croisements, bifurcations et jonctions avec les voies désignées, céder le passage aux conducteurs de véhicules et d'animaux qui circulent dans les deux sens sur celles-ci.

Cette réglementation est indiquée sur les voies non prioritaires par le signal B,1 'cédez le passage' et sur les voies prioritaires par les signaux A,22a 'intersection avec une ou plusieurs routes sans priorité' ou B,3 'route à priorité'.



Section Drinklange

g) chemin forestier venant de « Groussebësch »

chemin rural « Bënzelterweeg »

Section Troisvierges

kk) chemin forestier venant de « Groussebësch »

chemin rural « Wämperweeg »

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les règlements deviennent obligatoires trois jours après leur publication par voie d'affiches dans la commune.

RÈGLEMENT-TAXES

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Troisvierges du 30 mai 2022 concernant :

UNE AJOUTE AU RÈGLEMENT-TAXES ET LA DÉLIBÉRATION COORDONNÉE SUR LES CIMETIÈRES DANS LA COMMUNE DE TROISVIERGES

a été approuvée

- par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 28 juin 2022, réf. 83ex6e7b2/as

- par arrêté grand-ducal du 16 juin 2022

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal.

RÈGLEMENT-TAXES

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Troisvierges du 23 août 2022 concernant :

LA MODIFICATION DU RÈGLEMENT-TAXE RELATIF AUX NUITS BLANCHES

a été approuvée par

- Règlement grand-ducal du 30 septembre 2022

- Madame la Ministre de l'Intérieur le 7 octobre 2022, réf. 83fxeac48/as

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal.

pour le collège échevinal :

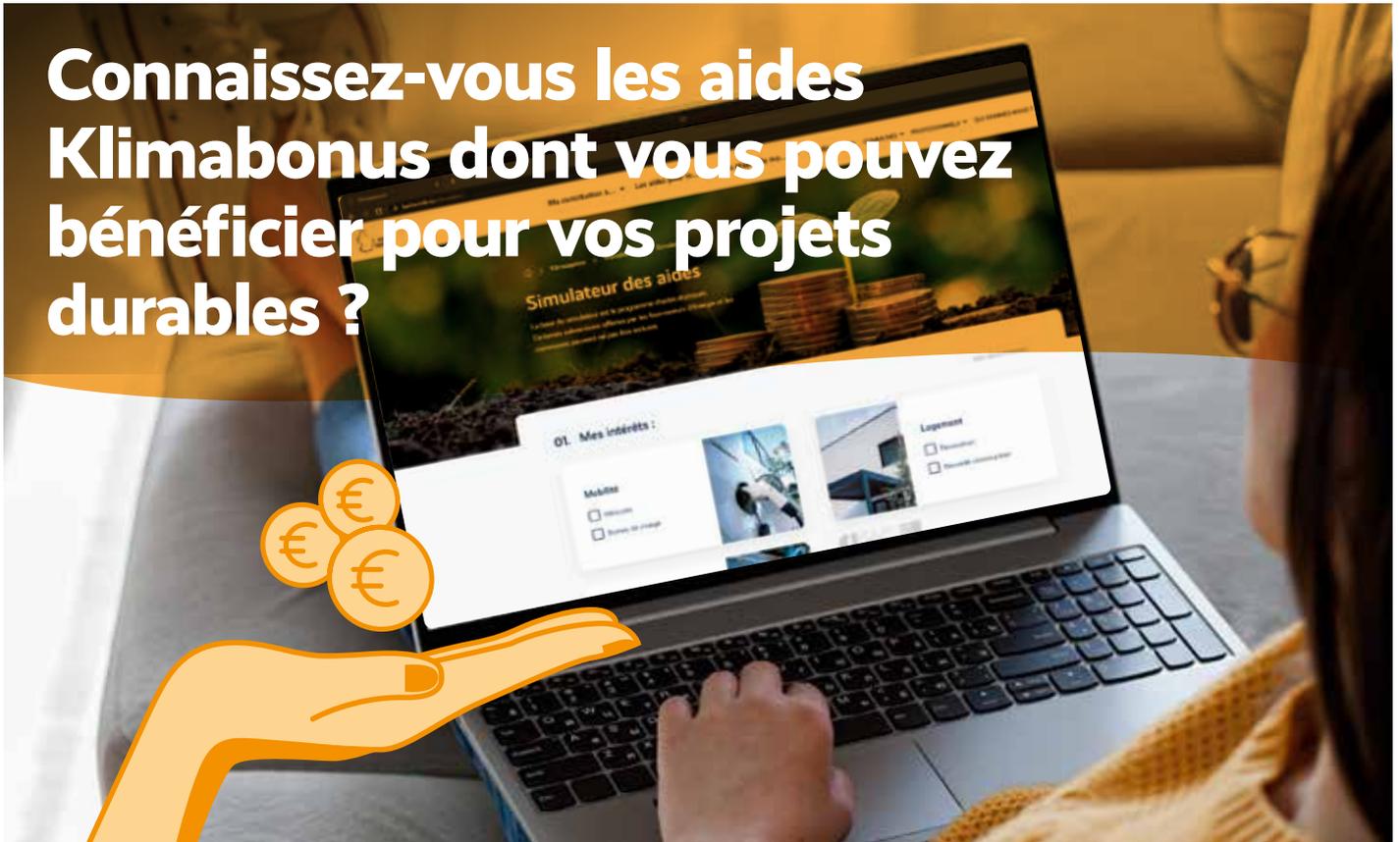
le bourgmestre, signé Edy Mertens

D'DAMME VAM SPORTS LOISIRS WOREN OP WANDERRÉIS OP DER BELSCHER KÛST



Photos : Sports Loisirs Élwen

Connaissez-vous les aides Klimabonus dont vous pouvez bénéficier pour vos projets durables ?



Klimabonus vous aide à financer vos projets de rénovation ou de construction durable, d'acquisition d'un chauffage favorisant les énergies renouvelables, d'une voiture électrique ou encore de production d'énergie.

Si vous envisagez de **construire ou de rénover énergétiquement** votre logement, vous pouvez prétendre à une sélection d'aides financières adaptées.

Les **matériaux d'isolation** pour votre rénovation énergétique sont subventionnés par Klimabonus. L'épaisseur, la conductivité thermique, ainsi que le type du matériau isolant déterminent le montant de la subvention étatique accordée. Par ailleurs, il vous sera dorénavant possible de profiter d'une aide pour une seule mesure de rénovation.

Si vous **planifiez votre nouvelle construction**, informez-vous sur les critères LENOZ (Lëtzebuurger NOhaltegskeet Zertifizéierung). Cette certification du ministère du Logement évalue la durabilité d'un bâtiment d'habitation selon les critères suivants : écologie, bâtiment et installations techniques, fonctionnalités. En obtenant la certification LENOZ, vous pouvez profiter des aides Klimabonus pour votre projet de construction durable.

Vous souhaitez **passer à une mobilité durable** ? Qu'il s'agisse d'un véhicule électrique avec installation d'une borne de charge privée à domicile, d'une voiture à hydrogène ou d'un vélo, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides adaptées.

Par exemple pour l'achat d'une voiture électrique (< 18 kWh/100 km), recevez jusqu'à 8.000 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA) ; pour un cyclomoteur électrique, obtenez jusqu'à 1.000 € et pour un vélo standard ou électrique, jusqu'à 600 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA).

Les aides étatiques Klimabonus peuvent également vous soutenir pour **l'installation d'un système de chauffage favorisant les énergies renouvelables ou la production de votre propre électricité**.

Si vous souhaitez opter pour un système de chauffage basé sur les énergies renouvelables et vous débarrasser de votre ancien système de chauffage à combustible fossile, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides étatiques. Pour l'installation d'une **pompe à chaleur air-eau ou géothermique** dans un bâtiment existant, vous recevrez jusqu'à 12.000 € d'aides Klimabonus. Pour la nouvelle construction d'une maison unifamiliale, l'installation d'une pompe à chaleur air-eau

permet d'obtenir jusqu'à 3.000 €. Peut-être avez-vous fait le choix d'un **chauffage au bois** ou aux granulés de bois, alors vous pourrez percevoir un maximum de 7.500 €. Enfin, 1.500 € seront mis à votre disposition si vous équipez votre chauffage au bois d'un **filtre à particules**.

Toutes les aides sont accordées jusqu'à un maximum de 50 % des coûts HTVA.

Deux bonus supplémentaires seront également possibles : d'une part un bonus de 15 % pour la mise en place d'un réservoir tampon et d'autre part, un bonus de 30 % pour le remplacement d'un système de chauffage fossile ou électrique. De plus, vous pouvez obtenir une aide pouvant s'élever jusqu'à 2.000 € pour l'élimination de la citerne à mazout.

Si vous disposez d'une surface de toit adaptée et bien exposée au soleil, vous pouvez faire installer **des panneaux solaires** sur votre toiture pour produire de l'électricité photovoltaïque. Dans ce cas, Klimabonus interviendra pour financer la mise en place des panneaux nécessaires selon votre choix d'autoconsommer l'énergie produite ou de l'injecter sur le réseau.

Pour tous ces projets, la nouvelle plateforme de Klima-Agence vous permet de simuler toutes les aides disponibles, qu'elles soient étatiques, communales ou mises à disposition par les fournisseurs d'énergie.

Plus d'informations sur : klimabonus.lu

Wussten Sie schon, dass Sie für Ihre nachhaltigen Projekte Klimabonus-Förderungen in Anspruch nehmen können?



Klimabonus hilft Ihnen bei der Finanzierung Ihrer Projekte für eine nachhaltige Renovierung oder einen Neubau, eine Heizung auf Basis erneuerbarer Energien, den Kauf eines Elektroautos oder die Erzeugung von Energie.

Wenn Sie planen, **Ihr Haus zu bauen oder energetisch zu renovieren**, haben Sie Anspruch auf eine Auswahl an Finanzhilfen, die auf Ihr Projekt zugeschnitten sind.

Die **Dämmmaterialien** für Ihre energetische Renovierung werden durch Klimabonus subventioniert. Die Dicke, die Wärmeleitfähigkeit und die Art des Dämmmaterials bestimmen die Höhe der staatlichen Förderung. Sie können auch von einer Förderung für eine einzelne Renovierungsmaßnahme profitieren.

Wenn Sie Ihren **Neubau planen**, sollten Sie sich über die LENOZ-Kriterien (Lëtzebuurger NOhaltegsket Zertifizierung) informieren. Diese Zertifizierung des Ministeriums für Wohnungsbau bewertet die Nachhaltigkeit eines Wohngebäudes anhand der folgenden Kriterien: Ökologie, Gebäude und technische Anlagen, Funktionalität. Wenn Sie die LENOZ-Zertifizierung erhalten, können Sie die Klimabonus-Förderung für Ihr nachhaltiges Bauprojekt in Anspruch nehmen.

Möchten Sie auf eine **nachhaltige Mobilität umsteigen**? Ob Elektrofahrzeug mit Installation einer privaten Ladestation zu Hause, Wasserstoffauto oder Fahrrad – Sie können eine ganze Reihe von Beihilfen in Anspruch nehmen.

Für den Kauf eines Elektroautos (< 18 kWh/100 km) erhalten Sie beispielsweise bis zu 8.000 € (bis zu 50 % der Kosten ohne MwSt.); für ein Elektromoped erhalten Sie bis zu 1.000 € und für ein Standard- oder Elektrofahrzeug bis zu 600 € (bis zu 50 % der Kosten ohne MwSt.).

Die staatliche Klimabonus-Förderung bietet Ihnen auch eine finanzielle Unterstützung bei der **Installation eines Heizsystems auf Basis erneuerbarer Energien oder der Erzeugung Ihres eigenen Stroms**.

Wenn Sie sich für ein auf erneuerbaren Energien basierendes Heizsystem entscheiden und Ihr altes, mit fossilen Brennstoffen betriebenes Heizsystem loswerden möchten, können Sie von einer Reihe staatlicher Beihilfen profitieren. Für die Installation einer **Luft-Wasser-Wärmepumpe oder einer Erdwärmepumpe** in einem bestehenden Gebäude können Sie bis zu 12.000 €

Klimabonus-Beihilfen erhalten. Für den Neubau eines Einfamilienhauses können Sie für die Installation einer Luft-Wasser-Wärmepumpe bis zu 3.000 € erhalten. Haben Sie sich für eine **Holz- oder Pelletheizung** entschieden, dann können Sie bis zu 7.500 € erhalten. Sie können auch 1.500 € erhalten, wenn Sie Ihre bestehende Holzheizung mit einem **Partikelfilter** nachrüsten.

Alle Zuschüsse werden bis zu einem Höchstbetrag von 50 % der Kosten ohne MwSt. gewährt.

Zwei zusätzliche Boni können ebenfalls in Anspruch genommen werden: zum einen ein Bonus von 15 % für den Einbau eines Pufferspeichers und zum anderen ein Bonus von 30 % für den Austausch eines fossilen oder elektrischen Heizsystems. Außerdem können Sie einen Zuschuss von bis zu 2.000 € für die Entsorgung des Heizöltanks erhalten.

Wenn Sie über eine geeignete Dachfläche mit guter Sonneneinstrahlung verfügen, können Sie **Solarpaneele** auf Ihrem Dach installieren lassen, um photovoltaischen Strom zu erzeugen. Dank der Einspeisetarife profitieren Sie von einem attraktiven Einkommen für die von Ihnen erzeugte Energie!

Für all diese Projekte ermöglicht Ihnen die neue Plattform von Klima-Agence alle verfügbaren Beihilfen zu simulieren, ob staatlich, auf Gemeindeebene oder von den Energieversorgern zur Verfügung gestellt.

Mehr Informationen auf klimabonus.lu



Klimabonus

Le nouveau programme d'aides étatiques Klimabonus **encourage la rénovation énergétique et la construction durable** de logements, promeut les systèmes de chauffage favorisant les **énergies renouvelables**, incite les investissements dans le **photovoltaïque** et favorise la **mobilité douce** et l'achat de **véhicules électriques** ainsi que l'installation des **bornes de charge**.

Renseignez-vous et :

- remplacez votre vieille chaudière à énergie fossile par une alternative plus écologique ;
- produisez une électricité propre grâce à vos panneaux solaires et alimentez votre voiture électrique ;
- pensez à contacter votre commune et votre fournisseur d'énergie pour connaître les aides complémentaires.

Plus d'infos sur [klimabonus.lu](https://www.klimabonus.lu)

Conseil neutre et gratuit : [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



Klimabonus

Das neue staatliche Förderprogramm Klimabonus fördert die **energetische Renovierung und den nachhaltigen Wohnungsbau**, fördert Heizsysteme auf Basis **erneuerbarer Energien**, schafft Anreize für Investitionen in **Photovoltaik** und fördert **sanfte Mobilität** und den Kauf von **Elektrofahrzeugen** sowie die Installation von **Ladestationen**.

Informieren Sie sich und:

- ersetzen Sie Ihren alten, mit fossilen Brennstoffen betriebenen Heizkessel durch eine umweltfreundlichere Alternative;
- produzieren Sie sauberen Strom mit Ihren Photovoltaikmodulen und betreiben Sie Ihr Elektroauto;
- denken Sie daran, Ihre Gemeinde und Ihren Energieversorger zu kontaktieren, um sich über zusätzliche Fördermittel zu informieren.

Weitere Informationen finden Sie auf [klimabonus.lu](https://www.klimabonus.lu)

Neutrale und kostenlose Beratung: [klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



CIS ÈLWEN - ELEKTROBUSSE & MEDAILLEN

AWEISUNG OP DIE NEI ELEKTROBUSSE DÉI SEIT KUERZEM DOBAUSSEN AM ASAZ SËN.
E GRUUSSEN MERCI AAN AUTOBUS STEPHANY



Medaileniwwereechung fir d'Memberen vum CIS Èlwen
& CIS Wäiswampisch fir die geleesten Dingstjooren am CGDIS (13. September am CIS Èlwen)



Mëttesdësch an der Gemeng Elwen

Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg iessen? Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.
Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Stëftung Hëllef Doheem.

November 2022

Méindig, den 28 November

Bäckerei Fonk Elwen

Dezember 2022

Méindig, den 05 Dezember

Restaurant A Pèitesch Eselbuer

Méindig, den 12 Dezember

Restaurant L'Ecuelle Wilwerdang

Méindig, den 19 Dezember

Restaurant Robbescheier Munzen



Reservéiert den Dag virdru bis spëttstens 12.00 um 4020807622 Merci!

Betret Wunnen Doheem

T. 4020807622 | betretwunnendoheem@shd.lu | www.shd.lu



Stëftung
HËLLEF
DOHEEM



BABYKREES

Helzen

Treffen fir Elteren mat hire klénge Kanner van 0 bis 4 Joer



Mondig, den 28. November Besuch vum Kleeschen

Mondig, den 12. Dezember Mir baken Kichelcher

Sonndig, den 18. Dezember Chrëstgeschicht am Barteshaus zu Hoffelt 15h30

Mondig, den 16. Januar Konferenz „Kommunikatioun mat klénge Kanner“

Mondig, den 30. Januar Keramikatelier (Deel 1) mam Lucie Thill

Mondig, den 6. Februar Konferenz „Abschid vun der Wëndel“

Mondig, den 27. Februar Konferenz „Geschwëster – ee staarkt Team“

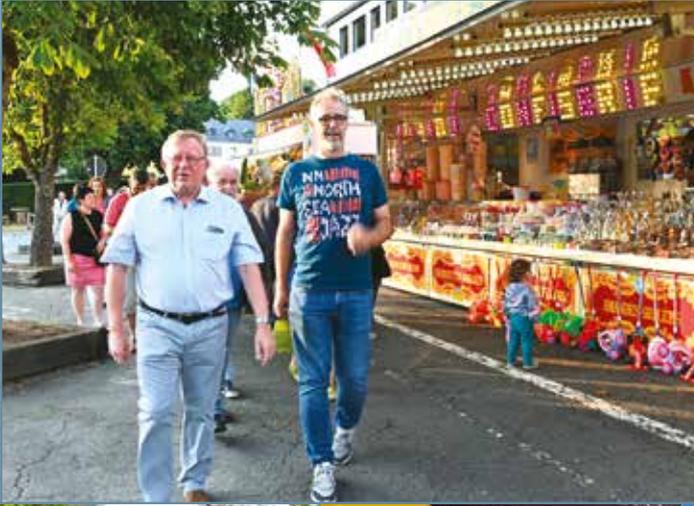
all Kéiers am Sall iwwert dem Festsall zu Helzen

vun 9.00 Auer bis 11.00 Auer

Kontakt : Cheryl Rollinger Tel. 661 753 211

KIRMES ZU ĒLWEN / KERMESSE À TROISVIERGES 06.08.2022





FRANZISKUSWANDERUNG, DEN 02.08.2022

Photos : Marco Van Miltenburg



GEFÉIERT WANDERUNG - GEKIIRZTEN ÉISLEKPAD ÉLWEN, 23.07.2022

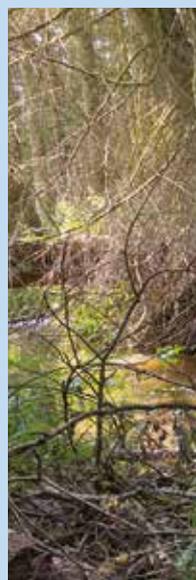
Photos : Marco Van Miltenburg



VISITE VAM SAR GRAND-DUC HENRI OP DER "CORNELYSMILLEN" / VISITE DE SAR GRAND-DUC HENRI DE LA "CORNELYSMILLEN" 29.06.2022

De 29.Juni hat eise Grand-Duc Henri op Invitatioun van der Fondatioun Hëllef fir d'Natur va Natur& Ëmwelt eng Visite vam Naturschutzgebitt "Cornelysmillen" gemat.

Le 26 juin, SAR le Grand-Duc Henri a fait une visite de la réserve naturelle sur une invitation de la fondation Hëllef fir d'Natur de Natur& Ëmwelt.





NATIONALFEIERDAG 2022/ FÊTE NATIONALE 2022



Photos : Guy Henckes

MIR HËLLEFEN DIR, DENG ZILER Z'ERREECHEN

Youth & Work bitt Jugendlechen a jonken Erwuessenen bis 29 Joer eng perséinlech Berodung bei der Orientéierung, der Ausbildung an bei der Sich no enger Aarbechtsplaz.

D'Bedeelung bei Youth & Work ass **fräiwëlleg a gratis**.

Mir bidden Dir:

BERUFLECH ORIENTÉIERUNG

Ennerstézung bei der Sich no enger Ausbildungsplaz oder engem Job.

COACHING & BERODUNG

Wéi's du d'ä Liewen méi licht an méi glécklech kanns gestalten an domadder deng Problemer kanns léisen.

Scho no kuerzer Zäit war ech ewéi ausgewieselt, den Frust war fort. Déi Leit wëssen vu wat si schwätzen, ech sinn eescht geholl ginn an ech hunn m'äin Dramjob fonn. An dorwäer eraus sinn ech haut vill méi frou.

Marc, 21 Joer

EIS BÜROEN (nëmmen op Rendez-vous)

Bertrange	Mamer
Clervaux	Mersch
Consdorf	Redange
Diekirch	Steinfart
Hosingen	Vianden
Kehlen	Wiltz
Luxembourg	

TELEFON

Zentral 26 62 11 41



Ariane Toepfer
Responsabel & Coach
T 621 25 03 83
ariane.toepfer@youth-and-work.lu



Kristina Nincevic
Coach
T 621 66 44 22
kristina.nincevic@youth-and-work.lu



Robert Theissen
Coach
T 621 27 32 74
robert.theissen@youth-and-work.lu



Jeanny Van Wissen
Coach
T 621 83 73 29
jeanny.vanwissen@youth-and-work.lu



Paule Pletgen
Responsabel fir d'Administratioun
T 26 62 11 41
paule.pletgen@youth-and-work.lu

WWW.YOUTH-AND-WORK.LU    

Youth & Work



BERODUNG BEI
ORIENTÉIERUNG
AUSBILDUNG
AARBECHT

PERSÉINLECH
FRÄIWËLLEG
GRATIS

NOUS T'AIDONS À ATTEINDRE TES OBJECTIFS

Youth & Work propose un coaching personnalisé aux jeunes adultes jusqu'à l'âge de 29 ans, qui sont à la recherche d'une orientation, d'une formation ou d'un emploi.

Chez Youth & Work, le coaching est **gratuit et sur base volontaire**.

Nous te proposons:

ORIENTATION PROFESSIONNELLE

Aide à la recherche d'une formation ou d'un emploi.

COACHING & CONSEIL

Pour atteindre une plus grande satisfaction dans ta vie et pour résoudre tes problèmes.

NOS BUREAUX (uniquement sur rendez-vous)

Bertrange	Mamer
Clervaux	Mersch
Consdorf	Redange
Diekirch	Steinfart
Hosingen	Vianden
Kehlen	Wiltz
Luxembourg	

TÉLÉPHONE

Centrale 26 62 11 41



Ariane Toepfer
Responsable & Coach
T 621 25 03 83
ariane.toepfer@youth-and-work.lu



Kristina Nincevic
Coach
T 621 66 44 22
kristina.nincevic@youth-and-work.lu



Robert Theissen
Coach
T 621 27 32 74
robert.theissen@youth-and-work.lu



Jeanny Van Wissen
Coach
T 621 83 73 29
jeanny.vanwissen@youth-and-work.lu



Paule Pletgen
Responsable administrative
T 26 62 11 41
paule.pletgen@youth-and-work.lu

WWW.YOUTH-AND-WORK.LU    

Youth & Work



CONSEIL
ORIENTATION
FORMATION
EMPLOI

INDIVIDUEL
SUR BASE VOLONTAIRE
GRATUIT

présents:

le bourgmestre Edy MERTENS

les échevins Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

les conseillers, Sonja SIEBENALLER-AUBART,
André DUMONT, Ine DORMANS, Carlo SCHROEDER,
Max HAHN, Christiane STEMPEL

absents : conseillers Mario GLOD et Jimmy SCHMITZ

A l'ordre du jour figurent 16 points :

1. MODIFICATION PONCTUELLE DU PAG - PARTIE ÉCRITE - ART. 2.6.TER ZONE D'HABITATION 1 (HAB-1) - AUF DER THOMM

La commune de Troisvierges a chargé le bureau d'études TR-Engineering de modifier ponctuellement la partie écrite de son plan d'aménagement général (PAG) au niveau de l'article 2.6.ter, applicable à la zone soumise à un plan d'aménagement particulier (PAP), dénommée "auf der Thomm".

La présente demande de modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement général a pour objectifs de:

- Diversifier davantage les typologies d'habitat dans cette zone située au lieu-dit « auf der Thomm », destinée à accueillir majoritairement de l'habitation. Cette plus grande diversification du parc de logements favorisera le développement de la mixité sociale et générationnelle.
- Garantir un développement rationnel du sol par le biais d'une hausse de la part d'immeubles plurifamiliaux.
- Soutenir le développement de la localité de Troisvierges, localité principale de la commune, où la majeure partie des services publics, administratifs, culturels sont regroupés.

2. DEVIS ET CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

- Le service technique communal a élaboré un devis concernant une nouvelle installation, respectivement la modernisation de fermetures électroniques dans plusieurs bâtiments communaux. Le devis se chiffre à 115.305,00 € (TTC). Un crédit supplémentaire de 150.000,00 € est voté.

Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS

Die Schöffen Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

Die Räte Sonja SIEBENALLER-AUBART, André DUMONT, Ine DORMANS, Carlo SCHROEDER, Max HAHN,
Christiane STEMPEL

Abwesend: Räte Mario GLOD und Jimmy SCHMITZ

Auf der Tagesordnung stehen 16 Punkte:

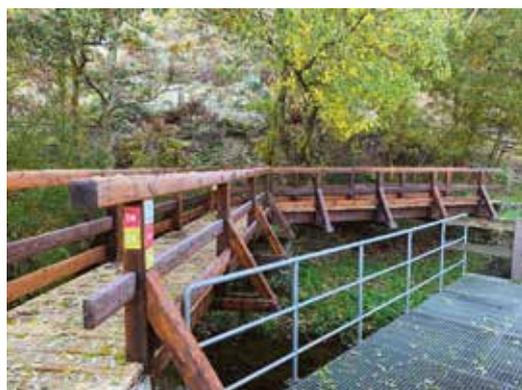
1. PUNKTUELLE UMÄNDERUNG DES PAG - SCHRIFTLICHER TEIL - ARTIKEL 2.6TER BEBAUUNGSZONE 1 (HAB-1) - AUF DER THOMM.

Das Ingenieurbüro TR-Engineering wurde von der Gemeinde Ulflingen beauftragt eine punktuelle Umänderung im Bebauungsplan, Artikel 2.6ter, vorzunehmen. Es betrifft den Bebauungsplan "auf der Thomm" und zwar folgende Punkte:

- Den Unterschied deutlich hervorzuheben von den verschiedenen Wohnarten, so dass ein größeres soziales Wohnumfeld begünstigt wird.
- Eine intelligente Bodenentwicklung zu gewährleisten um die Anzahl der Wohneinheiten zu steigern.
- Die allgemeine Entwicklung der Ortschaft Ulflingen zu unterstützen, da sich hier der größte Teil der Dienstleistungen für die Bevölkerung befindet

2. KOSTENVORANSCHLÄGE UND SPEZIALKREDITE.

- Der technische Dienst der Gemeinde hat einen Kostenvoranschlag eingereicht um eine neue respektiv modernere Installation von verschiedenen Schließanlagen an Gemeindegebäuden zu machen. Dieser Kostenvoranschlag beläuft sich auf 115.305,00 € (TTC). Um diese unvorhergesehene Ausgabe im Haushalt einzuschreiben, wird ein Spezialkredit von 150.000,00 € gestimmt.



- Les conseillers décident sur une offre pour l'acquisition de 19 ordinateurs pour l'école fondamentale de Troisvierges. Ce devis se chiffre à 25.312,41 € (TTC). Vu que le crédit inscrit au budget pour l'acquisition de nouveau matériel informatique est insuffisant, un crédit supplémentaire de 40.000,00 € est approuvé.
- La remise en état du sentier nature « Cornelyspad », voté début 2021, et dont les travaux ont été retardés faute de livraison de matériel, sera plus coûteuse que prévu. Ainsi, un crédit supplémentaire de 85.000,00 € doit être ajouté au budget 2022.

Les 3 crédits supplémentaires sont financés par une augmentation totale de 275.000,00 € de l'emprunt au budget 2022.

3. COMPTES ADMINISTRATIF ET DE GESTION - ANNÉE 2020.

Le collège échevinal justifie par le compte administratif l'exécution du budget conformément aux lois et aux règlements. Le receveur justifie par le compte de gestion le recouvrement des recettes selon les rôles et les titres qui lui ont été remis et le paiement des dépenses mandatées.

Les deux comptes de l'année 2020 clôturent avec un boni de 4.862.104,69 €.

4. DIVERS COMPROMIS DE VENTE.

- La commune achète une parcelle de 83 centiares à Hautbellain appartenant à Monsieur Nico Schilling. Le prix de vente est de 5.000,00 €.
- Le conseil communal décide d'acquérir plusieurs terrains à Basbellain appartenant aux consorts Stempel. Les terrains, d'une surface totale de 83,96 ares sont soumis à un PAP « an der Brueck ». Le prix de vente, qui se chiffre à 1.260.000,00 € a été déterminé conformément à une évaluation immobilière dressée par un bureau d'expertise. Vu qu'aucun crédit n'était prévu au budget 2022, les conseillers décident d'inscrire un crédit spécial, qui sera financé par une augmentation de l'emprunt à faire au budget 2022.



5. CONTRAT DE DROIT PUBLIC RELATIF AU PAP « AUF BAERENSCHAEPCHEN »

Le pap, « auf Berenschaepchen », établi par la commune de Troisvierges, aura comme conséquence une importante restriction de la reproduction et des aires de repos de l'alouette des champs, conformément à la législation sur la protection de la nature, la commune de



- Den Räten wird ein Angebot von 19 neue Rechnern für die Grundschule vorgelegt. Der Preis beläuft sich auf 25.312,41 €(TTC). Ein Spezialkredit in Höhe von 40.000,00 € genehmigt.
- Die Instandsetzung des Naturlehrpfades "Cornelyspad", in Auftrag gegeben Anfang des Jahres 2021, wird schlussendlich teurer als geplant. Zum einen konnte das Material nicht geliefert werden und zum anderen stieg der Preis der Baustoffe enorm. Auch hier wird ein Zusatzkredit von 85.000,00 € gestimmt.

Insgesamt werden die 3 Zusatzkredite in Höhe von 275.000,00 € finanziert vom Kredit der Anleihe im Haushalt 2022.

3. ADMINISTRATIVES- UND VERWALTUNGSKONTO VOM JAHR 2020.

Durch die Aufstellung des administrativen Kontos rechtfertigt der Schöffenrat die gemäß den Gesetzen und Reglementen erfolgte Umsetzung des Haushalts. Der Einnehmer seinerseits rechtfertigt durch die Aufstellung des Verwaltungskontos, dass die Einnahmen gemäß den Rollen und Titeln getilgt wurden und die Ausgaben nur auf Grund von ausgestellten Mandaten vorgenommen wurden.

Gemäß beiden Konten wurde das Jahr 2020 abgeschlossen mit einem definitiven Bonus von 4.862.104,69 €.

4. VERSCHIEDENE VERKAUFSPRECHEN.

- In Oberbesslingen werden 83 Zentiar den Besitzer wechseln. Für die Summe von 5.000,00 € kauft die Gemeinde eine Parzelle von Herrn Nico Schilling.
- Die Räte beschließen des Weiteren mehrere Parzellen, gelegen in Niederbesslingen von den Konsorten Stempel zu kaufen. Die insgesamt 83,96 Ar große Fläche unterliegt einem Teilbebauungsplan und wird für die Summe von 1.260.000,00 € den Besitzer wechseln. Dieser Preis ist angelehnt an einer Grundstücksbewertung. Da im Haushalt 2022 diese Ausgabe nicht vorgesehen war, wird ein Spezialkredit gestimmt, welcher vom Kredit der Anleihe im Haushalt 2022 finanziert wird.

5. ÖFFENTLICH-RECHTLICHER VERTRAG ZUM PAP "AUF BERENSCHAEPCHEN".

Der Teilbebauungsplan (PAP) "auf Berenschaepchen", welcher von der Gemeinde durchgeführt wird, wird gemäß dem Naturschutzgesetz zu einer starken Einschränkung von Fortpflanzungs- und Ruhestätte der Feldlerche führen.

Mittels einem Vertrag mit Landwirt

Troisvierges doit investir dans des mesures compensatoires. Ainsi une convention avec le fermier Jeff Reiff stipule que la commune met gratuitement à disposition pour une période de 25 ans, des parcelles d'une surface totale de 288 ares, sur lesquelles le fermier doit suivre les consignes imposées par le contrat de droit public en question.

6. CONVENTION EN VUE DE RÉGLER LA PARTICIPATION AU RÉSEAU NATIONAL DES BIBLIOTHÈQUES LUXEMBOURGEOISES BIBNET.LU

Suite à la reprise de la bibliothèque Tony Bourg par la commune, des conventions, signées autrefois avec le "Clärrwer Kanton", doivent être rééditées avec la commune de Troisvierges. Ainsi, les conseillers signent une convention avec la Bibliothèque nationale du Luxembourg qui a pour objet l'adhésion et la participation de la bibliothèque Tony Bourg au réseau national bibnet.com.



Jeff Reiff wird festgehalten, dass letzterer in einem Zeitraum von 25 Jahren, von der Gemeinde insgesamt 288 Ar unentgeltlich zur Verfügung gestellt bekommt. Allerdings muss er die vom Ministerium verlangten Kompensationen erfüllen.

6. VEREINBARUNG BETREFFEND DIE MITWIRKUNG AM NATIONALER BIBLIOTHEKEN-NETZWERK BIBNET.LU

Die Gemeinde hat seit kurzem die Leitung der Bibliothek Tony Bourg übernommen. Da verschiedene Vereinbarungen mit dem "Clärrwer Kanton" gemacht wurden, müssen diese nun mit der Gemeinde gemacht werden. So z.B. eine Vereinbarung mit der "Bibliothèque nationale du Luxembourg", die die Mitgliedschaft der Uflinger Bibliothek an das nationale Netzwerk der öffentlichen Bibliotheken (bibnet.com) regelt.



7. DIVERS ACTES NOTARIÉS.

Un acte notarié est signé concernant l'échange de petites parcelles avec les époux Post-Sittel à Goedange.

7. VERSCHIEDENE NOTARIELLE AKTEN.

Mit den Eheleuten Post-Sittel wird ein notarieller Akt unterzeichnet, betreffend den Tausch von kleineren Parzellen in Goedingen.

8. PROJET DU PLAN VERT ANNÉE 2023.

Pour l'année 2023, les conseillers approuvent de nouveau le projet du plan vert 2023. Il est prévu de planter environ 30 fruitiers, 20 feuillus et 5.000 arbustes. Des travaux d'entretien sont aussi prévus et le devis des dépenses totales se chiffre à 55.000,00 €, somme qui sera subventionnée à raison de 50%.



8. GRÜNPLAN 2023.

Auch für das Jahr 2023 wird die Uflinger Gemeinde wieder in den Grünplan investieren. So werden voraussichtlich 30 Obstbäume, 20 Laubbäume und 5.000 Sträucher gepflanzt. Vorgesehen sind auch Unterhaltsarbeiten von früheren Anpflanzungen. 55.000,00 € werden für den Grünplan 2023 vorgesehen, Summe, welche mit bis zur Hälfte und mehr subventioniert wird.

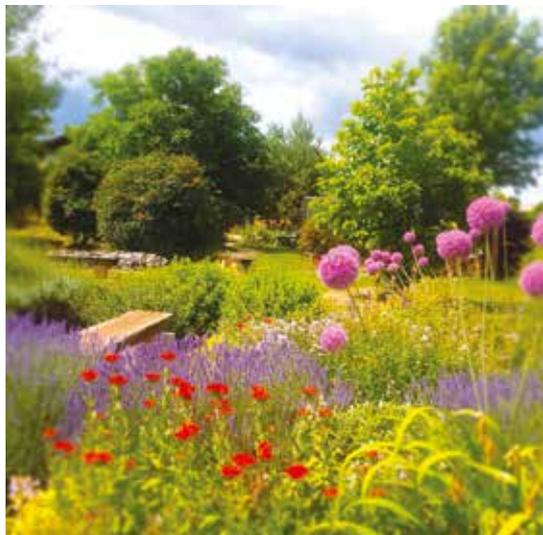
9. NOUVELLES PLANTATIONS COMMUNALES EN MILIEU URBAIN DANS LE CADRE DU PACTE NATURE.

La commune de Troisvierges, étant engagée dans le projet « Pacte Nature » et ayant par la suite certaines obligations, veut faire progresser la préservation environnementale au niveau communal.

9. NEUANPFLANZUNGEN IM SIEDLUNGSRAUM IN ZUSAMMENHANG MIT DEM NATURPAKT.

Da die Gemeinde Uflingen dem Projekt Natur-Pakt kürzlich beigetreten ist, hat sie einige Verpflichtungen, denen sie, gemäß einem Maßnahmenkatalog, nachkommen soll. So beinhaltet dieser Maßnahmenkatalog auch Naturschutzmaß-

Une mesure, que les conseillers décident de réaliser, est de protéger les biotopes situés en milieu urbain et de créer des espaces verts publics avec des arbres, haies et arbustes indigènes et ceci sans pesticides.



nahmen in dem Bereich Siedlungsraum. Hierbei soll die Artenvielfalt im Siedlungsraum gefördert werden und die öffentlichen Grünflächen sollen mit einheimischen Bäumen und Hecken bepflanzt werden, ohne Einsatz von Pestiziden. Die Räte beschließen einstimmig diese Pläne umzusetzen.



10. PLAN DE GESTION ANNUEL EXERCICE 2023.

Le plan de gestion annuel 2023 est approuvé à l'unanimité par les conseillers : les investissements se chiffrent à 67.350,00 € et les revenus à 97.250,00 €.

10. FORSTWIRTSCHAFTSPLAN 2023.

Die Räte nehmen einstimmig den Forstwirtschaftsplan 2023 an: die Ausgaben belaufen sich auf 67.350,00 € und die Einnahmen auf 97.250,00 €.



11. ADAPTATION DE LA TAXE RELATIVE AUX NUITS BLANCHES. 2ÈME RECTIFICATION.

Une deuxième rectification de la nouvelle taxe relative aux nuits blanches doit être prise : dorénavant une nuit blanche coûte 12,00 € (directive du ministère) pour toutes les associations sans but lucratif et 60,00 € pour les autres.

11. 2. BERICHTIGUNG DER ANPASSUNG DES TAXENREGLEMENTS DER "FREIEN NÄCHTE".

Erneut müssen die Räte die Neuanpassung der Steuern für "freie Nächte" berichtigen: in Zukunft müssen alle Vereine für eine "freie Nacht" 12,00 € (Vorgabe vom Ministerium) zahlen und alle anderen 60,00 €.



12. DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.

Les conseillers approuvent les décomptes des travaux extraordinaires suivants :

12. ABRECHNUNGEN VON AUSSERGEWÖHNLICHEN ARBEITEN.

Folgende Abrechnungen von außergewöhnlichen Arbeiten werden unterzeichnet:

Année(s): Jahr(e):	Concerne: / Betrifft:	Dépenses: Ausgaben:
2019-2021	Frais d'études concernant la mise en sécurité du Centre culturel, scolaire et sportif / <i>Studienkosten betreffend die Sicherheitsmaßnahmen im Kultur-Sport-und Schulzentrum</i>	232.877,03 €
2019-2021	Contrat d'ingénieur avec TR-Engineering concernant l'élaboration des PAP - "quartiers existants" / <i>Studienkosten mit TR-Engineering betreffend die Teilbebauungspläne - "quartiers existants"</i>	66.446,89 €
2014-2021	Contrat d'ingénieur avec TR-Engineering concernant l'adaptation du PAG à la nouvelle loi ACDU 2011 / <i>Studienkosten mit TR-Engineering betreffend die Anpassung des PAG an das Gesetz ACDU 2011</i>	311.814,44 €
2019-2021	"Schémas directeurs" de l'étude préparatoire du PAG contrat d'ingénieur avec TR-Engineering / <i>"schémas directeurs" von den Studien des Bebauungsplan – Studienkosten mit TR-Engineering</i>	106.696,50 €
2018-2021	Contrat d'ingénieur relatif à la réalisation de la phase II de l'étude SUP dans le cadre de la révision générale du PAG / <i>Studienkosten betreffend die 2. Phase des SUP in Zusammenhang mit der Revision des PAG</i>	115.944,07 €
2016-2021	Mise en sécurité du Centre culturel, scolaire et sportif, sis à Troisvierges, rue de Binsfeld / <i>Sicherheitsarbeiten am Kultur-, Sport- und Schulzentrum in Ulflingen, rue de Binsfeld</i>	84.340,00 €
2021	Travaux réalisés dans les différents bâtiments communaux, dans le cadre du pacte CLIMAT / <i>Arbeiten an gemeindeeigenen Gebäuden im Zusammenhang mit dem Klimapakt</i>	9.686,17 €
202+2021	Frais d'études concernant la Construction d'un nouveau centre pour les besoins du CGDIS / <i>Studienkosten betreffend den Bau des neuen Gebäudes für den Rettungsdienst</i>	290.203,19 €
2020+2021	Construction d'un nouveau centre d'incendie et de secours / <i>Bau des Gebäudes für den Rettungsdienst</i>	168.225,77 €
2021	Voirie – travaux chemins agricoles/ruraux: "Pasterknapp" Troisvierges / <i>Bau des Gebäudes für den Rettungsdienst</i>	103.106,91 €
2022	Voirie – travaux chemins agricoles/ruraux: "Gericht" Huldange / <i>Feldwegeprogramm: "Gericht" Huldungen</i>	64.783,23 €
2021	Travaux chemins forestiers: "Grousebësch" / <i>Arbeiten an Waldwegen: "Grousebësch"</i>	66.055,59 €
2015-2021	Frais d'études concernant le projet d'extension de la zone d'habitation "auf Baerenschaepchen" / <i>Studien betreffend den Teilbebauungsplan "auf Baerenschaepchen"</i>	450.424,53 €
202+2021	Rénovation de l'ancienne école à Wilwerdange / <i>Renovierungsarbeiten an der alten Schule in Wilwerdingen</i>	262.535,87 €
2021	Réparations diverses aux bâtiments communaux / <i>Arbeiten an gemeindeeigenen Gebäuden</i>	359.602,67 €

13. DEMANDES DE SUBSIDES.

- L'association « Cliärrwer Guiden a Scouten » fête son 40ième anniversaire et demande une aide financière afin d'organiser cette fête. Les conseillers décident de les soutenir avec la somme de 500,00 €.
- L'association Luxembourg Alzheimer a introduit une demande pour un soutien financier. Le conseil communal leur accorde 100,00 €.

14. DISCUSSION SUR LA POSSIBILITÉ DE NOMMER DES LIEUX POUR LA CÉLÉBRATION D'UN MARIAGE AUTRE QUE LA MAISON COMMUNALE.

Une nouvelle loi qui entre en vigueur le 1er juillet 2022, donne la possibilité à chaque conseil communal de désigner un ou plusieurs autres lieux de célébration de mariages et de partenariats, à l'extérieur de la maison communale, selon des critères fixés dans la loi communale.

En plus, le bourgmestre peut déléguer plus facilement à un échevin ou conseiller communal les fonctions d'officier de l'état civil pour un mariage ou une déclaration de partenariat déterminés.

Le conseil communal peut affecter à la célébration de mariages ou de partenariats tout immeuble autre que celui de la maison communale, qui répond aux conditions suivantes :

1. appartenir à la commune, l'Etat, ou à un établissement public;
2. être situé sur le territoire de la commune de célébration;
3. être affecté à un service public ;
4. être de caractère neutre ;
5. garantir une célébration solennelle et publique du mariage ou du partenariat ;
6. permettre à l'officier de l'état civil d'accomplir ses fonctions dans le respect de ses devoirs et obligations.

13. ANFRAGEN ZUR FINANZIELLEN UNTERSTÜTZUNG.

- Der Verein "Cliärrwer Guiden a Scouten" feiert sein 40jähriges Jubiläum. Die Räte beschließen diese Feierlichkeiten mit einer finanziellen Hilfe von 500,00 € zu unterstützen.
- Die "Association Luxembourg Alzheimer" hat einen Antrag zur finanziellen Unterstützung eingereicht und erhält einen Subsid von 100,00 €.

14. DISKUSSION ÜBER EINEN ALTERNATIVEN ORT FÜR EHESCHLISSUNGEN UND PARTNERSCHAFTSERKLÄRUNGEN NEBEN DEM GEMEINDEHAUS.

Seit Inkrafttreten eines Gesetzes betreffend einen eventuell anderen Ort für Eheschließungen und Partnerschaftserklärungen ausserhalb des Gemeindehauses, kann also der Gemeinderat einen oder mehrere andere Orte für Eheschließungen und Partnerschaftserklärungen bestimmen, wobei die Kriterien hierfür im Gemeindegesetz festgelegt werden.

Des Weiteren kann der Bürgermeister leichter einem Schöffen oder Gemeinderatsmitglied die Aufgaben des Standesbeamten für eine Eheschließung oder Partnerschaftserklärung übertragen.

Es gibt insgesamt 6 Bedingungen, die ein solcher Ort erfüllen muss, an denen Ehen oder eingetragene Partnerschaften geschlossen werden:

1. Er muss der Gemeinde, dem Staat oder einer öffentlichen Einrichtung gehören.
2. muss sich auf dem Gebiet der Gemeinde befinden, in der die Trauung stattfindet;
3. einem öffentlichen Dienst zugeordnet sein;
4. neutral sein;
5. eine feierliche und öffentliche Zeremonie der Eheschließung oder der eingetragenen Partnerschaft gewährleisten;



Les conseillers de la commune de Troisvierges discutent sur la possibilité de définir comme nouveau lieu pour la célébration de mariage et de pacs le Chalet "grill" sis dans la "rue de Binsfeld" à Troisvierges. Afin de limiter le nombre des personnes assistant à la cérémonie de mariage et au verre d'amitié offert par la commune, le conseil Communal décide de fixer ce nombre à 30 personnes.

15. DIVERS ET DISCUSSIONS.

Un accord de principe est donné relatif à une convention avec le CFL concernant la reconstruction d'un pont-rivière supportant un chemin communal. Il s'agit du pont rivière situé à coté de la ligne ferrée entre Cinqfontaines et de la station d'épuration de Troisvierges. Le pont est patrimoine communal et il est utilisé essentiellement par les CFL. L'État a accepté de financer sa reconstruction. La convention fixe les modalités de reconstruction, de financement, de propriété, de responsabilité et de maintenance du pont en question.

16. DÉSIGNATION D'UN MEMBRE FAISANT PARTIE DE L'ÉQUIPE PACTE NATURE ET DE L'ÉQUIPE PACTE NATURE INTERCOMMUNALE.

Suite à l'engagement de la commune de Troisvierges afin de faire partie du Pacte Nature, deux équipes doivent être constituées : l'équipe Pacte Nature intercommunale définie dans la convention relative au fonctionnement du service régional conseil Pacte Nature du Parc Naturel de l'Our et l'équipe Pacte Nature communale définie dans le Pacte Nature.

Comme membre faisant partie de ces deux équipes, le conseil communal désigne l'échevin Guy Henckes.

6. er muss dem Standesbeamten ermöglichen, seine Aufgaben unter Beachtung seiner Pflichten und Auflagen zu erfüllen.

Der Gemeinderat Ulflingen diskutiert über die Möglichkeit die "Grillplatz" in der "rue de Binsfeld" in Ulflingen als solchen Ort zu bestimmen. Um den von der Gemeinde bei einer Hochzeit angebotenen Umtrunk in Grenzen zu halten, beschließen die Räte die Anzahl der Gäste bei der Zeremonie auf 30 Personen zu begrenzen.

15. VERSCHIEDENES UND DISKUSSIONEN.

Die Räte beschließen eine prinzipielle Genehmigung zu geben, betreffend eine Konvention mit den CFL betreffend den Wiederaufbau einer Brücke welche entlang der Eisenbahn gelegen ist, zwischen "Paafemillen" und der Kläranlage. Diese Brücke ist Eigentum der Gemeinde, wird aber ausschließlich von den CFL genutzt. Der Staat wird die Kosten der Renovierung übernehmen. In der Vereinbarung werden festgehalten: die Arbeiten, die Finanzierung, den Besitzanspruch, die Verantwortung und die Wartung der Brücke.

16. ERNENNEN EINES VERTRETERS IM NATURPAKT-TEAM UND IM REGIONALEN NATURPAKT-TEAM.

Mit dem Beitreten der Gemeinde Ulflingen im Natur-Pakt, müssen, unter anderem, zwei Teams zusammengestellt werden: das interkommunale Naturpakt-Team, welches in der Konvention mit dem Naturpark Our definiert ist und das kommunale Naturpakt-Team. Als Vertreter in beiden Teams wird Schöffe Guy Henckes genannt.



Commission sportive



COUNTRY

LINE

DANCE

Quand : Mardi de 20:00 – 21:00

Lieu du cours : Salle des fêtes, Wilwerdange

Animatrice : ESNAULT Alexandra

Début : 10 janvier 2023, offre permanente

Prix : 70.-€ pour 10 séances

Inscriptions : romain.pluemer@gmail.com

Infos : Commission sportive, PLÜMER Romain : 691 580 221



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Des conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent

L'augmentation des coûts de l'énergie représente un défi pour de nombreux ménages. Vous pouvez cependant chauffer plus efficacement votre logement, consommer moins d'électricité et vous déplacer de manière plus économique.

- Grâce à quelques gestes simples, vous pouvez économiser au quotidien de l'énergie et réduire vos frais de chauffage.
- En apprenant à mieux gérer votre consommation d'électricité, vous éviterez les gaspillages inutiles et réduirez vos factures.
- Réduire votre consommation d'énergie en vous déplaçant permet non seulement d'économiser des frais de carburant, mais contribue aussi à une meilleure qualité de l'air et à la protection de l'environnement.

Alors agissons tous maintenant : rendez-vous sur energie-spueren.lu !

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Tipps zum Sparen von Energie und Geld

Steigende Energiekosten stellen viele Haushalte vor eine Herausforderung. Sie können indessen auf verschiedene Weise Energie und Geld sparen, indem Sie Ihre Wohnung effizienter heizen, weniger Strom verbrauchen und sich sparsamer fortbewegen.

- Mit ein paar einfachen Handgriffen können Sie im Alltag Energie sparen und Ihre Heizkosten senken.
- Wenn Sie lernen, Ihren Stromverbrauch besser zu verwalten, vermeiden Sie unnötige Verschwendung und senken Ihre Rechnungen.
- Wenn Sie den Energieverbrauch für ihre Mobilität verringern, sparen Sie nicht nur Treibstoffkosten, sondern tragen auch zu einer besseren Luftqualität und zum Umweltschutz bei.

Lassen Sie uns also jetzt handeln: Besuchen Sie energie-spueren.lu!

Neutrale und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



CHALEUR | ÉLECTRICITÉ | EAU

ÉCONOMISER 

DES CONSEILS SIMPLES DE VOS ARTISANS.

Votre installateur / électricien vous propose un support professionnel.



CHALEUR



6%

BAISSEZ LES TEMPÉRATURES!

- + Pour chaque degré abaissé en température ambiante, on économise 6% d'énergie de chauffage.



20%

FAITES RÉGLER VOTRE CHAUFFAGE!

- + Grâce à une optimisation professionnelle de votre installation, économisez jusqu'à 20% en coûts de chauffage. Demandez un « Heizungscheck » à votre installateur.



15%

AÉREZ CORRECTEMENT!

- + Aérer 3 à 5 fois par jour en ouvrant largement les fenêtres est beaucoup plus efficace que aérer par des fenêtres oscillo-battantes, vous économisez ainsi 15% d'énergie.

QUOTE-PART DES EFFETS DANS LE DOMAINE CHALEUR

- + Eau chaude



- + Chauffage



ÉLECTRICITÉ



80%

REMPLEZ LES VIEILLES AMPOULES!

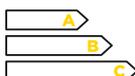
- + Le remplacement des ampoules à incandescence et les lampes halogènes par des LED permet d'économiser jusqu'à 80% d'électricité.



60%

ÉLIMINEZ VOTRE VEILLE!

- + Avec les multiprises commutables vous réduisez la consommation en veille et vous économisez ici jusqu'à 60% d'électricité.



50%

N'ACHETEZ QUE DES APPAREILS EFFICACES!

- + Les appareils avec la meilleure classe énergétique (étiquette énergie) consomment jusqu'à 50% d'électricité en moins.

QUOTE-PART DES EFFETS DANS LE DOMAINE ÉLECTRICITÉ

- + Éclairage



- + Divertissement



- + Lavage



- + Cuisine



EAU



50%

PRENDRE UNE DOUCHE PLUTÔT QU'UN BAIN!

- + Par rapport aux bains, les douches permettent d'économiser plus de 50% d'eau et d'énergie.



50%

INSTALLEZ DES ROBINETS ÉCONOMIQUES!

- + Peu importe où ils sont installés, les robinets économiques sont bon marché et réduisent la consommation d'eau de 50%.



30%

10 LITRES SUFFISENT!

- + Réglez votre réservoir de chasse d'eau à 10 litres d'eau maximum par chasse d'eau et économisez 30%.

QUOTE-PART DES EFFETS DANS LE DOMAINE EAU

- + Lavage



- + Cuisine



- + Salle de bains



WÄRME | STROM | WASSER

SPAREN

EINFACHE TIPS VON IHREN HANDWERKERN.
Ihr Installateur/Elektriker steht Ihnen zur Seite.



WÄRME



SENKEN SIE TEMPERATUREN!

+ Pro 1°C gesenkte Raumtemperatur werden 6% Heizenergie gespart.



LASSEN SIE DIE HEIZUNG EINSTELLEN!

+ Durch eine professionelle Heizungsoptimierung lassen sich bis zu 20% Heizkosten sparen. Lassen Sie einen Heizungscheck durchführen.



LÜFTEN SIE RICHTIG!

+ 3 bis 5 Mal Stoßlüften täglich ist viel effizienter als Kipplüften – dadurch sparen Sie 15% Energie.

EFFEKT-ANTEILE IN DER SPARTE WÄRME



STROM



ERSETZEN SIE ALTE LAMPEN!

+ Der Ersatz von Glüh- und Halogenlampen durch LED spart bis 80% Strom.



ELIMINIEREN SIE IHREN STANDBY!

+ Mit schaltbaren Steckerleisten reduzieren Sie den Standby-Verbrauch und sparen hier bis zu 60% Strom.



KAUFEN SIE NUR EFFIZIENTE GERÄTE!

+ Geräte mit bester Energieklasse (Energieetikette) brauchen bis zu 50% weniger Strom.

EFFEKT-ANTEILE IN DER SPARTE STROM



WASSER



DUSCHEN STATT BADEN!

+ Duschen spart gegenüber Baden über 50% Wasser und Energie.



INSTALLIEREN SIE SPARARMATUREN!

+ Egal wo installiert – Spararmaturen sind günstig und reduzieren den Wasserverbrauch um 50%.



10 LITER SIND GENUG!

+ Stellen Sie Ihren WC-Spülkasten auf maximal 10 Liter Wasser pro Spülung ein – 30% geringerer Wasserverbrauch.

EFFEKT-ANTEILE IN DER SPARTE WASSER



VĚLO 2022 / CYCLISME 2022

DE VĚLOSPOURT WOR OMNIPRÄSENT BEI EIS AN DER GEMENG
LE CYCLISME A ÉTÉ OMNIPRÉSENT DANS NOTRE COMMUNE

GRAND PRIX PATTON 02.07.2022



VĚLO VIA NORDEN AM AUGUST 2022

MOUTAINBIKEFEST, RANDONNÉE VTT 02.10.2022



3Virgin's Bike Festival
Randonnée mam Mountainbike
zu Elwen
SONNDES
2. Oktober 2022



Photos : Guy Henckes

BEAU VÉLO RAVEL, LE 09.07.2022

Zesaame mat der Gemeng Gouvy an dem RTBF hate mer de Beau Vélo Ravel gehollef ze organiséieren. Mi wi 1000 Vêloenthousias-ten se mat gefahr , va Gouvy iwver Èlwen op Gouvy.

En collaboration avec la commune de Gouvy et la RTBF, nous avons organisé le Beau Vélo Ravel. Plus de 1000 Cyclistes ont pris le chemin, de Gouvy via Troisvierges à Gouvy.



EDDI SCHWËSTER KESCH, AU REVOIR SOEUR KESCH 03.07.2022

Den 3. Juli ha mer der Schwëster Anne Joseph Kesch Eddi gesoot. 1972 as sie op Ëlwen kommen, hat an der Primairschull enseignéiert, hat als Koster sich ganz vill em d'Kirrichen, em d'Sekretariat, d'Bloumen a Léiderprogrammer bekëmmert.

Deswégderen hat sie jorelang Lëtzeburrigcoursen gehalen an d'Kommuniounskanner encadréiert. D'Schwëster Kesch wor aktiv Sängerin an de Choralen zu Ëlwen an zu Wilwerdang, an hat su muniche Krankebesouch gemat, a villes mi...Lo, no 50 Joer as d'Schwester Anne Joseph Kesch op Heesdrëf an d'Schlass geplënnert. Mer wënschen hir Alles Goudes.

Le 3 juillet nous avons dit au revoir à la Sœur Anne Joseph Kesch.

En 1972 elle est arrivée à Troisvierges, enseignante à l'école primaire, comme sacristain Sœur Anne s'occupait des églises, du secrétariat, fleurs et programmes de chants. Elle a donné des cours luxembourgeois, et elle a encadré les enfants de la 1ère communion.

La Sœur Kesch était chanteuse dans les chorales de Troisvierges et Wilwerdange, et elle a fait de nombreuses visites des malades et bien plus encore...

Maintenant, après 50 ans, Soeur Anne Joseph Kesch a déménagé au château de Heisdorf. Nous leur souhaitons le meilleur.



GEMEINDE TROISVIERGES ÜBERNIMMT VERWALTUNG DER BIBLIOTHEK TONY BOURG

Texte : André Bauler
Photo : Alice Enders

Im Frühjahr haben sich der Schöffenrat von Troisvierges und die Vereinigung "De Clärrwer Kanton" (DCK) geeinigt, dass die Bibliothek Tony Bourg fortan unter die Fittiche der Gemeinde genommen wird.

Gleichzeitig kam es zu einem Wechsel beim Personal. Seit Mai 2022 wird die regionale Bücherei fortan von Agnès Poupart verwaltet, nachdem Danièle Servé in ihren verdienten Ruhestand getreten ist. Im Namen der Vereinigung dankte der Vorsitzende des DCK, André Bauler, Frau Servé für die geleisteten Dienste und wünschte Frau Poupart viel Genugtuung in ihrer Arbeit. In einer symbolischen Geste überreichte er die Schlüssel der Bibliothek an Bürgermeister Edy Mertens und bedankte sich für die faire Zusammenarbeit in all den Jahren. Ein besonderer Dank ging an Adrien Wouters, der sich langjährig um die Buchhaltung der Bücherei kümmerte und den Verein auf nationaler Ebene im obersten Rat der Bibliotheken vertrat.

Der Sitz des DCK wird auch weiterhin in Troisvierges bleiben. Einstweilen behält der Verein hier ein kleines Archiv mit Dokumenten und spezifischer Luxemburgensia.



AMICALE VAM 3. ALTER ËLWEN



No längerer Paus, ass de Comité van der Amicale vam 3. Alter fru, eech matzedeelen, datt rëm "Portes ouvertes" stattfannen.

Dës gesellig Treffen gienn am Servior Ëlwen, rue Massen, aafgehalen, wu merr all zesamen gemütlich Nomëtticher konne verbrenge. Et gienn eng sëllechen Aktivitéiten organiséiert, dofir kommt bis laanst kucken.

Eist ischt Treffen ass e Mëttwoch, de 7. Dezember 2022 ëm 14:00 Auer an dono all zwu Wochen. (21.12.2022, 04.01.2023, 18.01.2023, asw)

De 7. Dezember 2022 kënn de Kleeschen o op Besuch.





Grousse Succès vum Éislek digital!

D'Informatiounsversammlung vum Projet Éislek digital an der Bibliothék zu Èlwen war ee grousse Succès.

Club Haus op der Heed sensibiliséiert an motivéiert Legt aus den Nordgemengen fir déi nei Medien an mécht si fit fir déi digital Herausfuerderungen.

Interesséiert Legt ouni gréisser Kenntnissier an de neie Medien kreien nieft enger Aféierung, enger Dokumentatioun an Erklärungen bei hinnen doheem, fir 6 Wochen een virinstalléierten Tablett ze Verfügung gestallt fir drop ze üben.

Vun den interesséierten Persounen, déi an der Informatiounsversammlung waren, maachen der aktuell an der Gemeng Èlwen well 12 Legt mat an et kommen der na bestemmt dobäi!



Tel. 99 82 36 | info@opderheed.lu
www.opderheed.lu Find us on 



SËCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN, EPPE NEIES AUSPROBÉIEREN!

Die Feldenkrais-Methode

Di. / Ma. 08.11.22 oder
Di. / Ma. 13.12.22 / 19h / Club Haus op der Heed

Defibrillator: Neustart für das Herz!

Infoabend mit Dr. med Patrick Wambach, Kardiogolge
Do. / Je. 10.11.22 / 19h / Centre Culturel Wilwerwiltz

Das Atomium und andere Sehenswürdigkeiten von Brüssel

Do. / Je. 10.11.22
Abfahrtsort 7h30 Troisvierges; 7h45 Wincrange

Scrapbooking

Sa. 12.12.22, 10h, Club Haus op der Heed

Excel für Anfänger

Di. / Ma. 15.11.22; Mi. / Me. 16.11.22
Di. / Ma. 22.11.22; Mi. / Me. 23.11.22
19h / Computersaal Maison Relais Wincrange

Infoabend Organspende mit Luxtransplant

Do. / Je. 17.11.22
19h / Centre Culturel "A Meesch" Wahlhausen

Kabaret Sténkdéier

So. / Di. 20.11.22 / 18h / Cube 521 Marnach

Kinonachmittag im Ciné Orion mit einem Überraschungsfilm

Do. / Je. 24.11.22 / 14h30 / Troisvierges Ciné Orion

Informationen zum Diabetes und Rezepte für die Feiertage

Di. / Ma. 29.11.22 / 18h30 / Hosingen, Centre Culturel
In Zusammenarbeit mit



Weihnachtsdeko mit Monique

Do. / Je. 01.12.22 / 19h / Centre Culturel Wilwerwiltz

Infoabend zum Thema Demenz

Di. / Ma. 13.12.22 / 19h / Club Haus op der Heed
In Zusammenarbeit mit



"HOPE" - Theaterstück vom Jugendtreff Norden

Sa. 17.12.22 / 20h / Cube 521 Marnach



Information & Umeldung
Tel. 99 82 36 | info@opderheed.lu
Bestellt gratis eist Programmheft!



SËCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN, EPPE NEIES AUSPROBÉIEREN!

WEIDERBILDUNG & LIFELONG LEARNING AM ÉISLEK an Zesummenarbicht mat Ärer Gemeng!

FORMATION CONTINUE & LIFELONG LEARNING DANS L'ÉISLEK

- WËSSEN / CONNAISSANCE
- KONFERENZEN / CONFÉRENCES
- WORKSHOPS
- KREATIVITÉIT / CRÉATIVITÉ
- INFORMATIOUN / INFORMATION
- DISKUSSIOUN / DISCUSSION
- BERODUNG / CONSEIL



Couren ginn am Dag wéi och owes an den Weekend a folgende Gemengen ugebueden:
Clärrref - Élwen - Kiischpelt - Parc Housen - Pëtschent - Wäiswampich - Wëntger

Les cours ont lieu en journée, ainsi qu'en soirée et les weekends dans les communes suivantes:
Clervaux - Kiischpelt - Parc Hosingen - Pütscheid - Troisvierges - Weiswampach - Winrange



BESTELT GRATIS
DAT GANZT
PROGRAMMHEFT!
COMMANDEZ
GRATUITEMENT LE
PROGRAMME ENTIER!

Tel. 99 82 36

Tel. 99 82 36 | info@opderheed.lu | www.opderheed.lu



MERCI GABY SPAUS, ROMAIN PLÜMER, KENNETH ANDERSSON



Merci dem Gaby fir 23 Joer Dingst am Gemengenzerviss.
Merci dem Romain fir 10 Joer an dem Kenneth fir 2 Joer
Schaffen am Gemengerot an hirer Funktioun als
Conseiller.



Fotoen: Marco Van Miltenburg

DEN ADESSO FEIERT SÉNG 11 JOER





Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS

Die Schöffen Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

Die Räte, Mario GLOD, André DUMONT, Ine DORMANS,
Carlo SCHROEDER, Max HAHN, Christiane STEMPEL, Jimmy
SCHMITZ

Entschuldigt: Sonja SIEBENALLER-AUBART

Auf Anfrage der CSV werden 4 Punkte auf die Tagesordnung unter "Verschiedenes und Diskussionen" beigefügt. Sie finden die Punkte im französischen Bericht unter Punkt 12 "Divers et discussions".

Auf der Tagesordnung stehen 13 Punkte:

1. HAUSHALTSÄNDERUNGEN GEWÖHNLICHER HAUSHALT 2022.

Insgesamt werden 383.060,00 € zusätzlich im gewöhnlichen Haushalt 2022 bei verschiedenen Posten benötigt. Die Summe wird finanziert von einer Erhöhung der im Haushalt vorgesehenen Schuld.

2. VERSCHIEDENE NOTARIELLE AKTEN.

Folgende notarielle Akten werden von den Räten unterzeichnet: Die Gemeinde kauft mehrere Parzellen und ein Wohnhaus in Oberbesslingen für die Summe von 1.600.000,00 € von den Konsorten Bosch.

Mit WPW Promotion wird ein Schenkungsakt unterzeichnet betreffend 6,15 Ar gelegen in der "rue de la laiterie" in Ulflingen.

présents:

le bourgmestre Edy MERTENS

les échevins Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES

les conseillers, Mario GLOD, André DUMONT,
Ine DORMANS, Carlo SCHROEDER, Max HAHN, Christiane
STEMPEL, Jimmy SCHMITZ

excusée : Sonja SIEBENALLER-AUBART

La fraction CSV a introduit une demande écrite afin d'ajouter 4 points à l'ordre du jour de la séance du conseil communal. Les 4 sujets sont discutés sous le point 12 « Divers et Discussions ».

À l'ordre du jour figurent 13 points :

1. TABLEAU DE MODIFICATION BUDGÉTAIRE.

Au total, un montant de 1383.060,00 € est ajouté au budget ordinaire pour plusieurs articles. Ces crédits sont financés par une augmentation de l'emprunt à faire.

2. DIVERS ACTES NOTARIÉS.

L'acte notarié avec les consorts Bosch relatif à l'acquisition de plusieurs terrains et d'une maison d'habitation à Hautbellain, est signé par les conseillers. La vente se chiffre à un total de 1.600.000,00 €.

Un deuxième acte est signé avec WPW Promotions. Il s'agit d'une cession gratuite relative à 6,15 ares situés dans la rue de la laiterie » à Troisvierges.



3. VERSCHIEDENE MIETVERTRÄGE.

Mit Frank SCHEUREN aus Goedingen wird ein Pachtvertrag unterzeichnet betreffend 92,20 Ar große landwirtschaftlichen Grundstücke, und dies zu einem jährlichen Mietpreis von 276,60 €.

Mit den Eheleuten SIEBENALLER-AUBART und Jeff REIFF werden neue Pachtverträge aufgestellt für Grundstücke gelegen "auf

3. DIVERS CONTRATS DE BAIL.

Un contrat de bail concernant des parcelles agricoles, d'une contenance totale de 92,20 ares, est signé avec Frank SCHEUREN de Goedange et ceci pour un loyer annuel de 276,60 €.

Avec les époux SIEBENALLER-AUBART et le sieur Jeff REIFF, les conseillers signent deux contrats de bail concernant des parcelles sises à Troisvierges « auf Berenschäppchen ». Vu



Berenschäppchen". Da diese Parzellen im Jahr 2024 für den Teilbebauungsplan "Berenschäppchen" benötigt werden, ist der Pachtvertrag auf 1 Jahr zeitlich begrenzt.

Frau Isabel FERREIRA hat in gegenseitigem Einverständnis den Mietvertrag der Brasserie Orion mit Wohnung aufgelöst. Die Räte unterzeichnen diese vorzeitige Kündigung.

4. NEUE GEBÜHREN IM EINWOHNERANMELDEAMT.

Die Räte beschließen ab dem 1. Januar 2023, neue Gebühren im Einwohneranmeldeamt einzuführen:

Reisepass / <i>Passeport</i> :	10,00 €
Ausweis / <i>Carte d'identité</i> :	10,00 €
Anmeldebescheinigung / <i>Attestation d'enregistrement</i> :	5,00 €
Aufenthaltsrechtbescheinigung / <i>Carte de séjour</i> :	5,00 €
Elterliche Erlaubnis / <i>Autorisation parentale</i> :	2,50 €
Beglaubigte Unterschrift / <i>Légalisation de signature</i> :	2,50 €
Originaltreue Kopie / <i>Copie conforme</i> :	2,50 €
Kopie A4 / <i>Copie A4</i> :	0,25 €
Kopie A3 / <i>Copie A3</i> :	0,50 €
Auszug aus dem Personenstandregister / <i>Extrait d'état civil</i> :	2,50 €
Auszug aus dem Personenstandregister mit Postsendung / <i>Extrait d'état civil avec envoi postal</i> :	5,00 €
Wohnsitzbescheinigung (Einbürgerung) / <i>Certificat résidence indigénat</i> :	20,00 €
Einbürgerungsakte / <i>Dossier indigénat</i> :	50,00 €
Bescheinigungen / certificats :	
Wohnsitzbescheinigung / <i>Certificat de résidence</i> :	GRATIS GRATUIT
Erweiterte Wohnsitzbescheinigung / <i>Certificat de résidence élargi</i> :	
Wohnortswechsel / <i>Changement de domicile</i> :	
Lebensbescheinigung / <i>Certificat de vie</i> :	
Auszug aus dem Melderegister / <i>Extrait du registre de la population</i> :	
Bescheinigung einer Adressenänderung / <i>Certificat de modification d'adresse</i> :	
Leumundzeugnis / <i>Certificat de moralité</i> :	

5. ANPASSUNG VERSCHIEDENER MIETPREISE AUF DEM CAMPINGPLATZ.

Die Räte beschließen auf dem Campingplatz neue Tarife ab dem 1. Januar 2023

que la commune y a planifié un lotissement, les baux sont limités à une année.

La dame Isabel FERREIRA a signé, ensemble avec le collègue échevinal, la résiliation par commun accord du contrat de bail de la brasserie ORION et du logement au 1er étage. Les conseillers approuvent cette résiliation.

4. MODIFICATION DES TAXES DE CHANCELLERIE.

Les conseillers décident de fixer, à partir du 1er janvier 2023, les taxes de chancellerie comme suit :

5. ADAPTATION DES TARIFS DES DIVERSES LOCATIONS AU CAMPING DE TROISVIERGES.

À partir du 1er janvier 2023, les tarifs à percevoir pour les diverses locations au camping de Troisvierges sont fixés comme suit :

2023	NEBENSAISON : BASSE SAISON :	HOCHSAISON : HAUTE SAISON :
Stellplatz für Wohnwagen / <i>Emplacement caravane</i>	8,00 €	9,00 €
Stellplatz für Zelt / <i>Emplacement tente</i>	6,50 €	7,50 €
Stellplatz für Wohnmobil / <i>Emplacement Motorhome</i>	8,00 €	9,00 €
Erwachsene >14 Jahre / <i>Adultes >14 ans</i>	7,00 €	8,00 €
Kind <14 Jahre / <i>Enfant <14 ans</i>	4,00 €	4,50 €
Kind <3 Jahre / <i>Enfant <3 ans</i>	Gratis	Gratis
Hund / <i>Chien</i>	3,50 €	3,50 €

Strom / <i>Électricité</i>	3,50 €	3,50 €
Dusche / <i>Douche</i>	Gratuit	Gratuit
Zusatzzelt / <i>Tente supplémentaire</i>	3,50 €	3,50 €
Zusatzwagen / <i>Voiture supplémentaire</i>	3,50 €	3,50 €
Waschmaschine / <i>Lave-linge</i>	5,00 €	5,00 €
Trockner / <i>Sèche-linge</i>	5,00 €	5,00 €
Camping Card / <i>Camping Card</i>	21,00 €	
Jährlicher Stellplatz / <i>° Emplacement annuel</i>	1.100,00 €	
Saisonaler Stellplatz / <i>°° Emplacement saisonnier</i>	995,00 €	
Strom (° + °°) / <i>Électricité (° + °°)</i>	0,45 € / kw	
Zusätzlicher Hund für eine Saison / <i>Chien supplémentaire pour une saison</i>	65,00 €	
Miete OCÉANE / <i>Location OCÉANE</i>	60,00 €	94,00 €
Miete MALTA / CORFU / <i>Location MALTA / CORFU</i>	60,00 €	94,00 €
Miete TAMARIS / TORNADE / <i>Location TAMARIS / TORNADE</i>	70,00 €	105,00 €
Zusatzperson / <i>Personne supplémentaire</i>	8,00 €	8,00 €
Zusatzwagen / <i>Voiture supplémentaire</i>	3,50 €	3,50 €
Miete Bettwäsche / <i>Location linge de lit</i>	8,00 €	8,00 €
Miete Badetücher / <i>Location draps de bain</i>	5,00 €	5,00 €
Endreinigung / <i>Nettoyage final</i>	35,00 €	35,00 €
Kautions / <i>Caution</i>	50,00 €	50,00 €
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50 €	7,50 €
POD Besetzung 2 Personen / <i>POD occupation 2 personnes</i>	43,00 €	53,00 €
POD Besetzung 1 Person / <i>POD occupation 1 personne</i>	30,00 €	40,00 €
Endreinigung / <i>Nettoyage final</i>	10,00 €	10,00 €
Kautions / <i>Caution</i>	25,00 €	25,00 €
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50 €	7,50 €
Zelt SAFARI / <i>Tente SAFARI</i>	79,00 €	109,00 €
Endreinigung / <i>Nettoyage final</i>	35,00 €	35,00 €
Kautions / <i>Caution</i>	50,00 €	50,00 €
Reservierungskosten / <i>Frais réservation</i>	7,50 €	7,50 €
Zimmer im « RONNBAU » / <i>Chambre dans « RONNBAU »</i>	15,00 €	20,00 €



6. ENTSCHEIDUNG ÜBER EINE STUDIE BETREFFEND DEN STARKREGENSCHUTZ.

Die Räte diskutieren darüber ob ein Ingenieurbüro beauftragt werden soll, eine Starkregenstudie erstellen zu lassen. Eine Überflutungsvorsorge sieht der Gemeinderat als kommunale Aufgabe und gibt somit dem Schöffenrat grünes Licht um die Studie in Auftrag zu geben unter Vorbehalt, dass die Studie vom Staat subventioniert wird. Die voraussichtlichen Kosten belaufen sich auf 89.460,00 € (HTVA).

7. ABRECHNUNGEN VON VERSCHIEDENEN AUSSERGEWÖHNLICHEN ARBEITEN.

Folgende Abrechnungen von außergewöhnlichen Arbeiten werden unterzeichnet:

6. DÉCISION SUR LA RÉALISATION DE L'ÉTUDE RELATIVE À LA GESTION DES RISQUES DE CRUES SUBITES.

Les conseillers discutent sur une éventuelle étude intégrale qui explore les possibilités d'action sur l'amélioration de la situation d'inondations et des mesures de protection et de prévention en cas de fortes pluies.

Le collège échevinal sera chargé de faire réaliser cette étude sachant que les honoraires s'élèvent à 89.460,00 € (HTVA) sous condition que cette étude sera subsidiée par l'Etat.

7. DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.

Les conseillers approuvent les décomptes des travaux extraordinaires suivants :

Jahr(e): Année(s):	Betrifft: Concerne:	Ausgaben: Dépenses:
2021	Instandsetzung des CR 336 zwischen Goedingen und Huldigen: Anteil der Gemeinde: Bürgersteig von 21 bis 2 Duarrefstrooss / <i>Redressement du CR 336 entre Goedange et Huldange, part communale</i>	2.632,50 €
2021	Anschaffung von Informatikmaterial Schule <i>Acquisition de matériel informatique pour l'école</i>	6.189,30 €
2021	Anschaffung von Schulmöbeln / <i>Acquisition de mobilier scolaire</i>	28.946,86 €
2021	Instandsetzung des Parkplatzes für die Lehrer, montée de l'école <i>Réaménagement du parking des enseignants – montée de l'école</i>	116.857,69 €
2019-2021	Renovation der Kapelle in Drinklingen / <i>Rénovation de la chapelle à Drinklinge</i>	80.509,92 €
2019-2021	Renovation der Kapelle in Goedingen / <i>Rénovation de la chapelle à Goedange</i>	116.483,23 €
2021	Installation einer Photovoltaikanlage auf der Tennishalle <i>Hall de Tennis: installation d'un système photovoltaïque</i>	98.370,22 €
2021	Anschaffung von Grundstücken / <i>Acquisitions de terrains non-affectés</i>	120.612,00 €
2021	Verschiedene außergewöhnliche Arbeiten am Trinkwassernetz <i>Divers travaux extraordinaires au réseau d'eau potable</i>	30.890,73 €
2021	Instandsetzung von Wasserbehältern / <i>Mise en état des réservoirs d'eau</i>	2.487,42 €
2021	Instandsetzung der Trinkwasserleitung in Huldigen, Wasserbehälter Huldigen, Kreuzung Duarrefstrooss – Beesléckerweg <i>Mise en état de la conduite d'eau à Huldange. Réservoir d'eau Burrigplatz, carrefour Duarrefstrooss - Beesléckerweg</i>	39.965,59 €
2021	Anschaffung eines neuen Fahrzeugs für den Gemeindebau <i>Acquisition d'un nouveau camion/camionnette pour les besoins de l'atelier communal</i>	99.887,32 €
2021	Anschaffung von verschiedenen Geräten <i>Acquisition de divers équipements (Atelier Communal)</i>	6.472,69 €
2019-2021	Vergrößerung und Modernisierung des Gemeindebaus in der Industriezone in Ulflingen / <i>Agrandissement et modernisation de l'atelier communal</i>	1.312.442,36 €
2021	Instandsetzung verschiedener Straßenabschnitte <i>Aménagement de divers tronçons de route</i>	57.812,60 €
2021	Instandsetzung verschiedener öffentlichen Plätze <i>Remise en état de diverses places publiques</i>	87.447,38 €
2021	Finanzielle Hilfen zur Umsetzung einer besseren Energienutzung und erneuerbaren Energien im Wohnungsbereich. <i>Aides financières concernant les énergies renouvelables</i>	16.943,33 €
2021	Unvorhergesehene Arbeiten am Kanalnetz. <i>Divers travaux imprévus au réseau des eaux usées</i>	17.703,80 €

2016-2021	Ingenieurkosten betreffend das Regenwasserbecken in Oberbesslingen <i>Contrat d'ingénieur: Construction d'un bassin d'orage à Hautbellain et collecteur d'eaux usées entre Bas- et Hautbellain</i>	188.973,06 €
2005-2021	Studien betreffend die Modernisierung und den Ausbau der zentralen Kläranlage in Ulflingen. / <i>Modernisation et agrandissement de la station d'épuration centrale de Troisvierges - frais d'études</i>	1.962.685,40 €
2021	Anschaffungs- und Bauprämien. <i>Primes d'acquisition et de construction de logement aux ménages</i>	11.762,50 €
2019-2021	Neue Heizzentrale und Erweiterung der Fernwärmeversorgung <i>Nouvelle centrale de chauffage et extension du réseau de chauffage urbain</i>	255.577,62 €
2022	Feldwegeprogramm Ulflingen "Brimheck" <i>Voirie agricole "Brimheck" à Troisvierges</i>	218.287,79 €
2021	Touristische Beschilderung / <i>Signalisation touristique</i>	40.123,35 €

8. JÄHRLICHE UND TRIMESTRIELLE FINANZIELLE UNTERSTÜTZUNGEN VON LOKALEN VEREINEN FÜR DAS JAHR 2023.

Die Räte entscheiden den lokalen Vereinen die üblichen jährlichen finanziellen Unterstützungen zu geben.

9. VERSCHIEDENE ANFRAGEN ZUR FINANZIELLEN UNTERSTÜTZUNG.

Über einen außergewöhnlichen Subsid wird diskutiert: die Mastfunkantenne der Firma Orange SA befindet sich auf einem Grundstück, welches der Antenne collective Troisvierges gehört. Die Miete vom Mast wurde bis dato von der Gemeinde eingezogen. Die Räte entscheiden jetzt, dass die jährliche Miete dieser Funkanlage an die Antenne collective überwiesen wird.

10. ENTSCHEIDUNG ÜBER VERSCHIEDENE GESCHENKE.

Wie jedes Jahr, befinden die Räte darüber ab den beiden Personen, die bei der Erstellung des Gemeindeblattes mitgeholfen haben, einen Geschenkgutschein in Höhe von 100,00 € zu geben.



11. VERTRÄGE BETREFFEND DEN UNTERHALT UND DIE WARTUNG VON 3 KIRCHENORGELN.

Mit der Firma Thomas Instruments aus Drinklingen wird ein Unterhalt- und Wartungsvertrag unterzeichnet.

Die Orgel in der Kirche Ulflingen wird jährlich gewartet, die Orgeln in den Kirchen Niederbesslingen und Wilwerdingen alle zwei Jahre.

Eine Überholung der 3 Orgeln wird alle 5 Jahre vorgenommen.



8. SUBSIDES ANNUELS ET INDEMNITÉS TRIMESTRIELLES 2023 POUR LES DIFFÉRENTES ASSOCIATIONS

Comme chaque année, les conseillers décident d'attribuer les subsides usuels et les indemnités trimestrielles aux associations locales.

9. DEMANDES DE SUBSIDES.

En 2006, la commune a signé un contrat de bail avec la société Orange SA concernant la mise en place d'une station de mobilophonie. Le terrain sur lequel se trouve cette station appartient cependant à l'Antenne collective de Troisvierges. Les conseillers décident maintenant que le loyer annuel sera versé intégralement par la commune à l'Antenne collective.

10. DÉCISION SUR DIVERS CADEAUX DE FIN D'ANNÉE.

Comme chaque année, les deux personnes qui contribuent à l'élaboration du bulletin communal, recevront un chèque-cadeau d'une valeur de 100,00 €.

11. CONVENTIONS D'ENTRETIEN ET DE RÉVISION DES ORGUES DANS 3 ÉGLISES.

Avec l'entreprise Thomas Instruments de Drinklinge, les conseillers signent trois conventions d'entretien et de révision des orgues dans les églises de Troisvierges, Basbellain et Wilwerdange. Un entretien annuel sera fait sur l'orgue de Troisvierges et un entretien biannuel sur les orgues de Basbellain et Wilwerdange. Tous les cinq ans aura lieu une révision des trois orgues.

12. VERSCHIEDENES UND DISKUSSIONEN.

Siehe französischer Teil des Berichtes

13. PERSONALFRAGEN.

In geheimer Sitzung wird folgendes entschieden:
Die Verwalterin vom Camping erhält eine jährliche Vergütung
Die für die Gebäude verantwortlichen Gemeindearbeiter erhalten eine Bereitschaftsprämie
Eine Verantwortungsprämie wird dem Leiter des Gärtnerdienstes zugeschrieben

12. DIVERS ET DISCUSSIONS.

13. AFFAIRES DU PERSONNEL.

En séance secrète, les conseillers décident sur une gratification pour la gérante du camping, sur une prime d'astreinte pour les ouvriers communaux responsables pour l'entretien des bâtiments communaux et une prime de responsabilité pour le responsable du département des espaces verts.

AJOUTES DEMANDÉES PAR LA CSV :

1) Concernant le projet d'économie d'énergie prévu par le gouvernement:

Quelles mesures le collège échevinal a-t-il prévu pour notre commune à ce projet ?

Betreffend d'Energiesparmoosnaahmen: Wat fir Mesüren hat den Schäfferot virgesehen?

La commune participera à la campagne d'économie d'énergie lancée par l'Etat pour l'éclairage public. Ceci dit, l'éclairage public sera éteint de 1.00 à 5.00 heures sur toutes les voies publiques situées sur le territoire de la commune de Troisvierges. L'éclairage des bâtiments publics sera réduit de même que la durée d'allumage de ces éclairages. Ainsi l'éclairage de ces bâtiments sera éteint à partir de 21.30 heures.

La température à l'intérieur des bâtiments communaux sera réduite à 20 degré.

Pour les nouveaux projets routiers il est prévu de réduire l'intensité de l'éclairage voire de mettre en place des variateurs de lumière.

La commune continuera son effort afin de remplacer les vieux luminaires par un éclairage moderne à LED

2) Nous demandons des informations à propos de l'avancement du nouveau concept "Jardin à suivre":

Quand le nouveau concept sera-t-il présenté au conseil communal et à la commission culturelle ?

Neit Konzept "Jardin à suivre": Wéini gett dat neit Konzept dem Gemengerot an der Kulturkommissioun virgestallt?

Le projet est à ses débuts. Un comité a été mis en place afin d'élaborer un projet de l'introduire auprès du Leader en vue d'un cofinancement. Pour le budget de l'année 2023 des premiers crédits seront inscrits. A ce stade le collège ne dispose pas encore d'un projet pouvant être soumis au conseil communal, mais ne manquera pas de le saisir le moment venu.

3) Les points évoqués sous "Divers" sont partie intégrante de l'ordre du jour du conseil communal.

Pourquoi ces points, discutés sous " Divers" dans les réunions du conseil communal, ne sont-ils pas rapportés dans le bulletin officiel (Gemeengebleedchen) ?

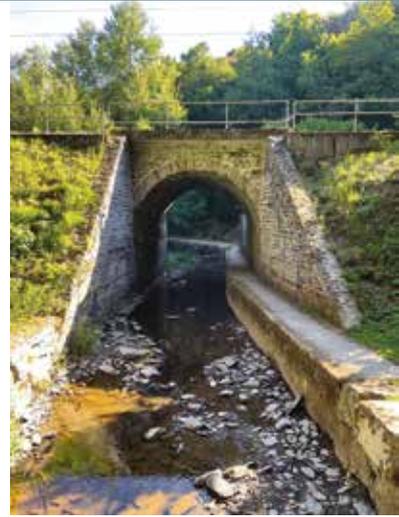
Firwaat gin d'Punkten, déi an den Gemengerotssitzungen ënnert "Divers" diskutéiert gien, net an den offiziellen Bulletin rapportéiert?

Un point discuté sous « divers et discussions » est repris au bulletin communal si le sujet fait suivre une délibération du conseil communal.

4) Comment avance le projet de location du presbytère à Wilwerdange? Le collège échevinal a déjà pris une décision?

Wéi ass et mam Verlounen vum Paschtouighaus zu Wilwerdang ?

Le collège ne s'est pas encore fixé sur les modalités d'une mise en location de cette maison tout en soulignant que bien que la maison appartient à la commune, le terrain sur lequel l'immeuble est implanté appartient au Fonds de gestion du patrimoine du culte catholique.



DEEMOOLS - HOKT:

1955:



Photo: archiv Wagener Roby

HOKT:



Photo: Guy Henckes

AWEIUNG INDUSTRIEZONE "OP STACKEM" 21.10.2022

Fotoen: Caroline Martin



CONCERTEN

MUSIQUE MILITAIRE UM KIOSK 15.07.2022



GARMINA VIVA AN DER KIRRRICH 22.10.2022



HIERRESTCONCERT MAM ESTRO ARMONICO 23.10.2022



EIS CHANTIEREN - NOS CHANTIERS

GEMENGENATELIER / ATELIER COMMUNAL

Photos : Guy Henckes



AN DER SCHULL / DANS L'ÉCOLE



ZU KIRCHEN / À BASBELLAIN



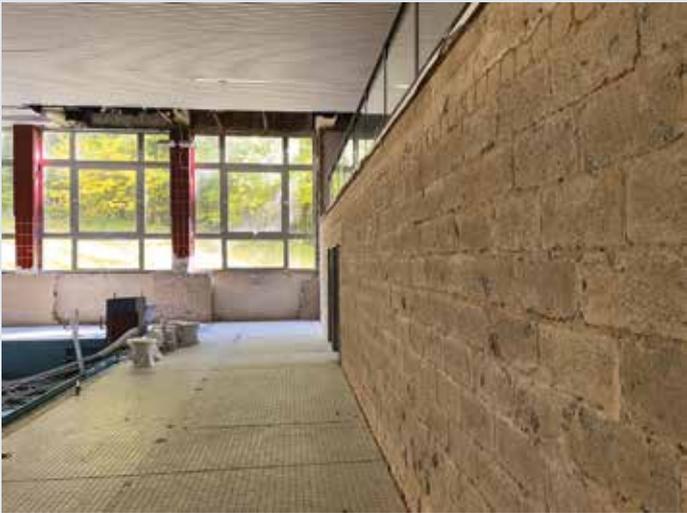
ZU WILWERDANG BEI DER MUSIKSSCHULL / À WILWERDANGE ÉCOLE DE MUSIQUE



PROVISORISCHE PARKING CFL / PARKING PROVISOIRE CFL



SCHWÄMM/ PISCINE



MER GRATULÉIEREN :15 JOER SERVIOR
NOUS FÉLICITONS : 15 ANS SERVIOR 26.08.2022



POSTE VACANT APPEL AUX CANDIDATURES

L'administration communale de Troisvierges se propose d'engager
1 salarié(e) responsable pour la **DISTRIBUTION DES REPAS SUR ROUES**
Temps de travail : 1,5 – 2 heures par jour, du lundi au samedi inclus
Veuillez introduire votre lettre de motivation au collège échevinal
de la commune de Troisvierges jusqu'au 1er janvier 2023

Troisvierges, novembre 2022

Le collège des bourgmestre et échevins, Edy MERTENS, Norbert BREUSKIN, Guy HENCKES
B.P. 9 L-9901 Troisvierges

CHANGEMENTS NUMÉROS TÉLÉPHONE 998050 - EXT



	Prénom	Nom	N° Ext
Bourgmestre	Edy	Mertens	250
Secrétariat communal	Claude	Helten	230
	Nadine	Eicher	231
Recette communal	Katja	Griffiths-Niessen	240
	Michèle	Theisen	241
Population	Marc	Pinsch	221
	Chantal	Colles	222
	Michèle	Jodocy	222
État civil	Steffi	Majeres	220
Service Personnel	Manfred	Scholzen	260
Service Technique et Urbanisme	Groupe Service technique		270
	Valérie	Cornu	238
	Jean	Haas	236
	Sebastien	Douwes	234
	Groupe Urbanisme		271
	Brigitte	Wildmann	237
	Guy	Majerus	239
Atelier Département Voirie et Nettoyage	Atelier Communal		300
	Jean-Marie	Lipperts	301
	Pol	Seiler	300
	Marc	Hermann	
	Steve	Wehrhausen	
Guardial	Singh		
Atelier Département Espaces verts	Denis	Wehrhausen	331
	Frank	Pint	
	Kristian	Michels	
	Jo	Dichter	
	Max	Thielen	
	Ronny	Morn	
Patrick	Weyrich		
Atelier Département Bâtiments	Groupe Bâtiments		370
	Patrick	Mendes Gomes	310
	Jason	Marques	311
	Sascha	Kulik	312
	Emil	Kohnen	313
	Kelly	Hebeler	315
Atelier Département Eau et canalisation	Dan	Lafleur	320
	Marc	Bertemes	321
Atelier Département Maçonnerie	Antonio	D'Amil Abrantes Antonio	380
	Gonçalo	Gomes	381
Département Camping	Vivian	Lehnen	621 267 489
	Pierre	Weigel	99 71 41
Tourist info	Marco	Van Miltenburg	360
			2451 4881
Piscine	Jack	Thill	375
	Quentin	Lebecque	376
	Piscine couverte		997612 44
	Piscine plein air		997 104
FAX	FAX Commune	Troisvierges	255
	FAX Atelier communal	Troisvierges	333



Activités **Piscine WINCRANGE** Saison 2022 – 2023



ÉCOLE DE NATATION (Enfants)

Cours d'Initiation et de perfectionnement dès 4 ans

Début des Cours :

Horaire : Jeudi à partir de 16:30

Durée du cours : 45 minutes

Prix par saison: 200.-€



AQUAGYM (Adultes)

Début des cours :

Jeudi : 19:00 - 20:00

Vendredi : 18:00 - 19:00

Samedi : 9:00 --10:00

Prix : Carte de 10 cours: 70.-€



AQUABIKE (Adultes)

Horaire : Jeudi de 19:00 - 20:00 + 20:00 - 21:00

Samedi : 8:00 - 9:00 + 10:00 - 11:00

Prix : 10 cours pour 100.-€

Les activités suivent le rythme scolaire luxembourgeois

INSCRIPTIONS : PLÜMER Romain : romain.pluemer@gmail.com; Tel : +352 691 580 221



HARMONIE UNION TROISVIERGES

WANTERGALA 2022

Eng musikalisch Weltreis

Samsdes
17.12.2022

ËLWEN

Sportshall

20 Auer

Fräien Entrée

Sonndes
19.03.2023

MAARNICH

Cube 521

17 Auer

Entrée : 18€ - 9€

Reservéiert um Tel. 521 521



Direktioun: Werner ECKES



Org.: Gemeng Ëlwen

www.harmonie-troisvierges.lu

Änneresmaart '22

zu ÈLWEN beim Kiosk



myclimate
neutral
Imprimé
myclimate.org/01-22-781451

EX-PRO

Sonndes, de **27.11.2022**, ab 11:00 Auer

Hobbymaart - Eessen an Dranken

De Kleeschen kënnt ëm 13:24 Auer
mam Zuch **op der Gare** aan.

All Kand ass invitéiert de Kleeschen op der Gare ze empfänken
a mam **CORTÈGE** durrich Èlwen ze gon.

De Kleeschen bleiwt bis 16:00 Auer **om Kiosk.**



Gaart & Heem Èlwen ▪ Jeunesse Èlwen ▪ Sports Loisirs ▪ Tennisclub ▪ Indiacca ▪ FC Racing
Ekipp GaartCNDS ▪ Jugendhaus Èlwen ▪ Amicale vam CIS ▪ Harmonie Èlwen